



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 18 повестки дня: Назначение Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций	215

Председатель: г-н Мохаммед ЗАФРУЛЛА ХАН
(Пакистан)

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначение Генерального Секретаря
Организации Объединенных Наций

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
На рассмотрении Ассамблеи находится письмо
Председателя Совета Безопасности от 30 ноября
1962 года (А/5322) на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

Оно гласит:

«Имею честь уведомить Вас, что Совет Безопасности на своем 1026-м заседании, состоявшемся 30 ноября 1962 года при закрытых дверях, единогласно принял следующую резолюцию:

„Совет Безопасности,

рассмотрев вопрос о назначении Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, в соответствии со статьей 97 Устава,

рекомендует Генеральной Ассамблее назначить У Тана Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года”».

2. В связи с этим меморандумом Совета Безопасности на рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции (А/L.406), представленный Венесуэлой, Ганой, Ирландией, Румынией, Объединенной Арабской Республикой и Чили.

3. Г-н САБРИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея собралась сегодня, чтобы вынести решение по единодушно принятой рекомендации Совета Безопасности (А/5322) о назначении У Тана Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

4. В сущности У Тан был избран членами Организации Объединенных Наций, когда все они оказали ему вполне заслуженную поддержку в ходе общих прений при открытии семнадцатой

сессии. Сегодня же мы лишь придаем официальную форму тому уже признанному факту, что Генеральная Ассамблея поручила человеку, который пользуется полным доверием всех государств-членов, задачу возглавить один из главных органов Организации Объединенных Наций.

5. Способности У Тана, его благоразумие, опыт и выдержка — это лишь некоторые из его многочисленных достоинств, которые убеждают нас в том, что он способен выполнять со всей необходимой энергией обязанности, связанные с этой высокой должностью. Что же касается его беспристрастности и преданности делу мира и международной безопасности, которые являются главными целями Организации Объединенных Наций, то я не могу не напомнить членам этого органа о том, каким образом У Тан решал различные вопросы, с которыми сталкивалась Организация Объединенных Наций во время его пребывания в должности Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Тихая дипломатия, в которую он верит и которую он использовал при достижении приемлемого для обеих сторон соглашения по проблеме Западного Ириана, не помешала ему во время острого международного кризиса проявить инициативу и предложить свою помощь, поставив все имеющиеся в его распоряжении ресурсы служению делу мира и нормализации положения в районе Карибского бассейна. Его своевременный отклик на призыв членов нашей Организации и присущее ему чувство долга нашли отражение в заявлении, которое он сделал в Совете Безопасности, и в постоянных усилиях, прилагавшихся в ходе переговоров, которые происходили в его кабинете и преследовали цель достойным образом ликвидировать эту серьезную ситуацию.

6. Нам всем хорошо известен многогранный опыт У Тана как ученого, писателя и дипломата. Его знакомство с международными проблемами и его вера в консультации и сотрудничество без всяких сомнений подтверждают разумность рекомендации Совета Безопасности.

7. Все те, кто знает У Тана, высоко ценят его уверенность в том, что единственный метод разрешения международных проблем заключается в использовании мирных средств. Те, кто слышал торжественное заявление У Тана после его назначения на должность Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, несомненно, помнят следующие мудрые слова:

«...я буду рассчитывать на поддержку всех людей доброй воли во всем мире, помогать и

служить которым в их горячем стремлении ко всеобщему миру и безопасности и прогрессу будет отныне моей задачей» (1046-е заседание, пункт 31).

Это простые слова, но они бесспорно доказывают, что У Тан отдает себе полный отчет в серьезности его высокой должности и в предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций обязанностях Генерального Секретаря.

8. С чувством особого удовлетворения я как представитель Объединенной Арабской Республики с этой трибуны представляю от имени Венесуэлы, Ганы, Ирландии, Румынии, Чили и Объединенной Арабской Республики проект резолюции (A/L.406), который гласит:

«Генеральная Ассамблея,

действуя в соответствии с рекомендацией Совета Безопасности от 30 ноября 1962 года, назначает У Тана Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года».

9. Я уверен, что Ассамблея единодушно подтвердит рекомендацию Совета Безопасности и этим единодушием укрепит взаимопонимание и сотрудничество.

10. В заключение я хотел бы сказать, что если Ассамблея поддержит Генерального Секретаря без единого голоса против, то это действительно явится обнадеживающим событием. По нашему мнению, полная и твердая поддержка У Тана со стороны членов нашей Организации, несомненно, укрепит его положение и заложит основы для его дальновидной конструктивной деятельности.

11. В связи с этим радостным событием я с чувством особого удовлетворения приношу поздравления правительству и народу Бирмы.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю теперь Ассамблее принять решение по проекту резолюции A/L.406, представленному Венесуэлой, Ганой, Ирландией, Румынией, Объединенной Арабской Республикой и Чили. В этом проекте резолюции предлагается назначить его превосходительство У Тана Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года. В соответствии с правилом 142 правил процедуры по проекту резолюции (A/L.406) будет проведено тайное голосование.

Проводится тайное голосование.

По приглашению Председателя г-н Алгорд (Норвегия) и г-н Мамаду Траоре (Мали) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Результаты голосования были следующие:

<i>Голосовали за:</i>	109
<i>Голосовали против:</i>	0
<i>Воздержались:</i>	0

Проект резолюции принимается единогласно.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Имею честь объявить, что его превосходительство

во У Тан единодушно назначен Генеральной Ассамблеей Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года. Предлагаю Заместителю Генерального Секретаря по делам Генеральной Ассамблеи проводить его превосходительство У Тана на трибуну.

Заместитель Генерального Секретаря по делам Генеральной Ассамблеи г-н Нарасиман проводит Генерального Секретаря на трибуну.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ваше превосходительство, имею честь официально сообщить вам, что Генеральная Ассамблея назначила вас Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года. Г-н Генеральный Секретарь, мне доставляет большую радость и глубокое удовлетворение первым выразить вам самые горячие и искренние поздравления по поводу того, что Генеральная Ассамблея вновь оказала вам доверие, назначив вас на должность Генерального Секретаря нашей Организации. Учитывая отношения, которые существуют между вами и мною в течение многих лет, я могу задержать Ассамблею на несколько минут и выразить мое глубочайшее удовлетворение по поводу этого радостного события. Однако многие другие также желают выразить от себя лично и от имени своих коллег столь же глубокую радость и удовлетворение по поводу вашего назначения. Поэтому я задержу их не более чем на несколько минут и ограничусь тем, что повторю в связи с этим кое-что из того, что было сказано мною ровно год тому назад, когда вы взяли на себя функции Исполняющего обязанности Генерального Секретаря:

«Мы хотим выразить наше глубокое удовлетворение и облегчение в связи с тем, что эта великая Организация вновь имеет во главе достойного руководителя. Это чувство облегчения и удовлетворения сопровождается глубокой радостью по поводу того, что выбор пал на У Тана, человека столь дорогого нам, полностью заслуживающего нашего уважения и доверия.

В его лице Азия предоставляет в распоряжение Организации Объединенных Наций одного из своих лучших представителей, однако У Тан не принадлежит лишь одной Азии, он принадлежит всему человечеству. Соглашаясь принять на себя всю тяжесть ответственности, связанной с этой высокой должностью, У Тан руководствовался глубоким чувством долга и большим личным мужеством. Мы уверены в том, что он вполне окажется на высоте требований, которые предъявляются к человеку, занимающему такую должность. Он оправдает оказанное ему доверие и будет верен своей служебной присяге.

Поздравляя У Тана с принятием столь высоких обязанностей, мы хотим заверить его не только в нашем полнейшем сотрудничестве, но

также и в том, что мы постоянно и искренне молимся, чтобы провидение по-прежнему руководило им и давало ему силы, нужные для выполнения стоящей перед ним священной задачи.

Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею следует поздравить с единодушным избранием У Тана в качестве главы этой великой Организации» (1046-е заседание, пункты 105—108).

15. Г-н Генеральный Секретарь, теперь я представляю вам возможность сделать заявление.

16. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): Ровно пятьдесят шесть недель тому назад я взял на себя незнакому мне тогда роль Исполняющего обязанности Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Сегодня Генеральная Ассамблея вновь оказала мне честь, назначив меня Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на обычный пятилетний срок, начиная с того момента, когда 3 ноября 1961 года я вступил в должность Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Я благодарен вам, г-н Председатель, за ваши очень любезные слова, а также Председателю и членам Совета Безопасности за их единодушную рекомендацию и Генеральной Ассамблее за мое единодушное назначение Генеральным Секретарем. Я высоко ценю это проявление вашего доверия и сделаю все от меня зависящее, чтобы оправдать и заслужить его.

17. По этому случаю я хотел бы напомнить вам о словах моего выдающегося предшественника, сказанных им в связи с переизбранием его на второй срок. Он сказал: «Никто не может принять на себя обязанности Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, зная, что это значит, не исходя из чувства долга» (690-е заседание, пункт 65). Когда он сделал данное заявление, он обладал четырехлетним опытом пребывания в этой должности. Мой опыт менее продолжителен, но, по-моему, я знаю, что означает эта должность, и я принимаю мои продленные полномочия с покорностью, повинуюсь чувству долга.

18. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить служебную присягу, и я торжественно клянусь выполнять со всей лояльностью, добросовестностью и сознательностью обязанности, доверенные мне как Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, выполнять эти обязанности и регулировать мое поведение, руководствуясь только интересами Организации Объединенных Наций, и не запрашивать и не принимать инструкций в отношении исполнения моих служебных обязанностей от какого бы то ни было правительства или иной власти, посторонней для Организации.

19. В то же время я вступаю в этот новый период службы международному сообществу с должным чувством ответственности. Когда на пресс-конфе-

ренции 17 сентября 1962 года перед самым открытием текущей сессии Генеральной Ассамблеи мне задали в этой связи вопрос, я заявил, что мое решение взять на себя обязанности Генерального Секретаря на более длительный срок будет «...в первую очередь основываться на нескольких соображениях, включая перспективы скорейшего урегулирования конголезской проблемы, перспективы стабильности этой всемирной Организации, как мощного фактора мира, и перспективы того, что я смогу сыграть какую-то роль в создании атмосферы более благоприятной для уменьшения напряженности и, если мне будет дозволено сказать так, в некотором сокращении пропасти между двумя гигантами».

20. Если я теперь соглашаюсь на продление срока пребывания в должности, то я делаю это, будучи уверен, что смогу сыграть роль, пусть даже скромную, в ослаблении напряженности и в сокращении пропасти между великими державами. В этой задаче я буду рассчитывать на помощь моих коллег по Секретариату, которые, как всегда, проявляют подлинный дух коллективности, отмеченный неустанными усилиями, готовностью сотрудничать и безграничной преданностью долгу и высоким принципам Устава. Без их помощи я не смог бы в течение прошлого года достичь ничего значительного, и я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать им должное. Я буду прибегать к их советам и помощи, как делал это в прошлом году, будь то индивидуально или коллективно, в зависимости от требований обстановки.

21. Я только что ссылался на конголезскую проблему — проблему, которой мы занимаемся более двух лет и о которой я говорил в прошлом году в моей речи при вступлении в должность (1046-е заседание). Эта проблема остается нерешенной, несмотря на самые энергичные усилия всех, кто в этом заинтересован, а следовательно, остается нерешенной и финансовая проблема Организации. Однако необходимо решить обе эти проблемы и решить быстро, ибо в противном случае будет нанесен серьезный ущерб успешной деятельности, которую Организация будет осуществлять в будущем. Сегодня я вновь обращаюсь ко всем государством-членам, которые ценят результаты деятельности, осуществляемой нашей Организацией, с призывом помочь в разрешении этих давно возникших проблем.

22. Говоря о достижении, я, пожалуй, могу напомнить о том, что наша Организация смогла ликвидировать один источник напряженности в Южной и Юго-Восточной Азии, а именно разрешить проблему Западной Новой Гвинеи (Западного Ириана). Трехстороннее соглашение между правительствами Нидерландов и Индонезии и Организацией Объединенных Наций, которое было одобрено в начале текущей сессии Генеральной Ассамблеи, осуществляется беспрепятственно, и я уверен, что мы сможем довести эту единственную в своем роде операцию до успешного конца при сотрудничестве и добросовестном со-

блюденни условий соглашения со стороны заинтересованных правительств. Что касается кубинского кризиса, который казался столь серьезным неделей пять тому назад, то я считаю, что мы теперь миновали наиболее опасную стадию, хотя еще и не достигнуто полное соглашение по всем нерешенным аспектам проблемы.

23. Мой взор обращен теперь к будущему. Я хотел бы надеяться, что это будущее будет отмечено улучшением международной обстановки и более широким пониманием трудных проблем, перед которыми стоит сегодня мир. Эти проблемы можно разрешить лишь на основе доброй воли и взаимопонимания и в духе уступок. Когда речь идет о будущем самого человечества, то ни одна страна и ни одна группа, представляющая те или иные интересы, не могут позволить себе занимать жесткую позицию и утверждать, что их позиция является единственно правильной и что другие должны капитулировать. Никакую трудную проблему нельзя разрешить к полному удовлетворению всех сторон. Мы живем в несовершенном мире и вынуждены соглашаться с несовершенными решениями, которые становятся более приемлемыми по мере того, как проходит время и мы привыкаем к ним. При решении этих проблем я сам и Секретариат, главным административным лицом которого я являюсь, что вселяет в меня чувство гордости, будут находиться не только в распоряжении всех государств-членов, но и народов Организации Объединенных Наций.

24. Г-н ВАКИЛЬ (Иран) (*говорит по-английски*): Сегодняшнее единодушное избрание У Тана Генеральной Ассамблеей является в известном смысле победой принципа международной независимости Секретариата Организации Объединенных Наций.

25. Ни в какой другой области наша Организация не отошла столь значительно от практики Лиги Наций, как в области полномочий и прерогатив, которыми она наделила Генерального Секретаря. Так, вся глава XV Устава, и в частности статьи 99 и 100, полностью обосновывают утверждение, согласно которому одна из центральных концепций Организации Объединенных Наций заключается в том, что Генеральный Секретарь является международным государственным деятелем. Это основная тенденция, которая была установлена в первые годы существования Организации, с тех пор развивалась, и У Тан придал ей новую форму и содержание.

26. Наша высокая оценка глубокого чувства долга, добросовестности, беспристрастности и неоспоримой компетентности У Тана восходит ко времени совместного и тесного сотрудничества с ним в афро-азиатской группе. Его слова были исполнены мудрости, и он приносил примирительное и объединяющее начало в нашу деятельность. Затем он был призван Организацией Объединенных Наций посвятить свои выдающиеся качества служению интересам всего человечества.

27. Первый год пребывания в должности нашего Генерального Секретаря был наполнен событиями для всего мира и для Организации Объединенных Наций. Мы наблюдали деятельность У Тана с сочувствием и восхищением, и мы рады отметить, что наша вера в него была более чем оправдана.

28. Я благодарю его за то, что он сделал до сих пор для дела международного мира и согласия. Будучи убежден в том, что он обладает всеми данными, необходимыми для этой должности, и приобрел столь богатый опыт в качестве Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, я счел своим приятным долгом поддержать его избрание на полный срок.

29. Я уверен, что будущий вклад У Тана в поддержание международного мира и безопасности будет отвечать нашим высоким требованиям, а роль Организации Объединенных Наций в качестве инструмента мира еще больше повысится и укрепится.

30. Поддерживая его избрание, мы одновременно даем обещание, что, со своей стороны, сделаем все от нас зависящее, чтобы помочь ему в выполнении его задач и облегчить бремя его ответственности.

31. Я хотел бы поблагодарить членов Совета Безопасности, благодаря сотрудничеству и единодушной рекомендации которых стало возможным это знаменательное событие.

32. А теперь, г-н Генеральный Секретарь, я поздравляю вас от имени моего правительства и от себя лично и желаю неизменного успеха.

33. Сэр Джеймс ПЛИМСОЛЛ (Австралия) (*говорит по-английски*): Я счастлив поздравить от имени правительств Австралии и Новой Зеландии У Тана в связи с его избранием Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и заверить его в поддержке и доверии наших правительств и наших народов. После гибели его великого предшественника Организации Объединенных Наций и народам мира повезло в том смысле, что мы нашли на его место человека такой добросовестности, мужества и таких способностей, какими обладает У Тан. Австралия была очень рада, когда его кандидатура была выдвинута для назначения в качестве Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, и все происшедшее с тех пор дало нам дополнительные основания для удовлетворения тем, что он был среди нас и оказался приемлемым для всех нас.

34. Быть назначенным Генеральным Секретарем нашей Организации — это большая честь для любого человека. Еще большая честь — быть назначенным вторично, после нахождения в должности в течение определенного времени. У Тан получает теперь назначение не только потому, что мы верим в его потенциальные способности справиться в будущем с задачами Генерального Секретаря, но и потому, что знаем о его возможно-

стях, уже проявившихся за последние годы. В течение этого периода ему пришлось выносить много решений и принимать много мер, одни из которых были крупными, а другие — второстепенными, одни затрагивали великие державы, а другие — средние и малые страны. Некоторые из этих решений выносились во время крупного кризиса, который переживала наша Организация и, в сущности, все человечество; другие являлись обычными и повседневными решениями. И все же существенно необходимо, чтобы Генеральный Секретарь был способен руководить Организацией в ее функциональной повседневной деятельности. Он является главным административным должностным лицом Организации, а также человеком, на котором, согласно Уставу, лежит большая политическая ответственность. У Тан делал все это, и он смог пробудить лояльность в группе преданных и способных сотрудников Секретариата.

35. Я хотел бы также сказать, что я лично был очень рад, когда год назад У Тан был назначен Исполняющим обязанности Генерального Секретаря, и, конечно, я также рад теперь, когда он назначен собственно Генеральным Секретарем. Австралия, Новая Зеландия и Бирма входят в район Южной и Юго-Восточной Азии и Западной части Тихого океана, и поэтому наши правительства и народы имеют много общего. Мы знаем и понимаем друг друга и сочувствуем друг другу. Еще до того, как У Тан стал Исполняющим обязанности Генерального Секретаря, я часто встречался с ним, когда он являлся постоянным представителем Бирмы при Организации Объединенных Наций. Я знаю его как человека, которого мы все уважаем, как человека, с которым можно говорить откровенно и на размеренное суждение и честное мнение которого можно рассчитывать, как человека, который, будучи представителем в Организации Объединенных Наций, стремился к расширению круга вопросов, по которым имеется согласие, и к развитию Организации Объединенных Наций в качестве конструктивной и позитивной силы в мире — силы, которая, как надеется все человечество, спасет нас от уничтожения в будущем и будет содействовать нашему общему благополучию.

36. Эти выдающиеся качества представителя Бирмы проявились и при исполнении им функции Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Если мне позволят высказать мое личное мнение, то я знаю о том, какое тяжелое бремя взял на себя У Тан, согласившись занять эту должность. Это исключительное испытание выдержки человека. Для него исключены некоторые обычные радости жизни и отдыха. Хотя Генеральный Секретарь, естественно, пытается передать другим, где это возможно, некоторые административные и руководящие функции, есть колоссальный объем работы, которую никто не может сделать, кроме него самого, то есть Генерального Секретаря. Когда наши правительства передают на рассмотрение Организации некоторые проблемы, то мы предполагаем, что Гене-

ральный Секретарь сам лично займется ими и вынесет решения. Таким образом, они возлагают на него бремя административной и руководящей ответственности, которую он не может ни с кем разделить.

37. Я знаю, что, принимая теперь, к нашей большой радости, эту должность, У Тан возлагает на нас определенные обязательства, и мы благодарны ему за то, что он согласился выставить свою кандидатуру после столь напряженного периода его пребывания в этой должности. Я рад, что нам не придется больше обращаться к нему как к Исполняющему обязанности Генерального Секретаря и что отныне мы сможем официально называть его Генеральным Секретарем, как мы часто делали это в наших обычных беседах. Я заверяю его от имени правительств и народов Австралии и Новой Зеландии в нашей неизменной поддержке и полном доверии.

Заместитель председателя г-н Рифаи (Иордания) занимает место Председателя.

38. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Немногим более года тому назад я сказал с этой трибуны (1046-е заседание), что мы можем радоваться тому, что среди нас оказался столь выдающийся дипломат, личные качества и опыт которого смогли снискать ему всеобщую поддержку и доверие нашей Организации. Я счастлив, что могу вновь сказать эти слова сегодня, год спустя.

39. Те из нас, кто присутствовал на похоронах Дага Хаммаршельда в старинном кафедральном соборе Уппсалы, никогда не забудут ни его, ни того достоинства и величия, которые он придал своей должности. Как только что сказал сэр Джеймс Плимсолл, нам действительно повезло, что его преемник продолжил эту величественную традицию. Его превосходительство У Тан находится в должности более года, и мы располагаем достаточно обширными доказательствами его умения, терпеливости, энергии и ума, с которыми он выполнял свои огромные и подчас весьма тяжелые обязанности.

40. Как международный гражданский служащий он предан делу, направленному на общее благо всех людей. То, что столь многие народы доверяют ему, свидетельствует о силе его ума, ясности цели и, главное, о его непоколебимой вере в Устав, о независимости и добросовестности — качествах, присущих занимаемой им должности.

41. Человек не становится великим сразу. У Тан как Генеральный Секретарь воплощает, на мой взгляд, принципы и устремления жизненной деятельности, посвященной делу мира и взаимопонимания всех народов. Эта сессия Генеральной Ассамблеи принятым сейчас решением сослужила добрую службу себе и всему миру. Она вновь доказывает решимость Ассамблеи быть подлинным парламентом людей, верным лишь нормам Устава и великой цели избавления нашей планеты от бедствий войны. Еще предстоит написать

полную историю этой семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, но никакое решение, которое мы примем за оставшиеся недели, не превзойдет по своему значению того, что мы только что сделали. Я говорю это, полностью отдавая себе отчет в критических вопросах, с которыми мы сталкиваемся, ибо, подтвердив независимость должности Генерального Секретаря, мы подтвердили нашу веру в Организацию Объединенных Наций как жизненно важную силу в делах людей.

42. Сейчас не время говорить о моментах, по которым некоторые из нас расходились во взглядах на должность Генерального Секретаря. Скорее сейчас своевременно подчеркнуть, что наша Организация должна расти, что она должна процветать и что ей удастся сделать это лишь в том случае, если она сохранит силу влияния и прежде всего доверие народов и правительств всего мира. Именно поэтому Соединенные Штаты выступали против любого решения, которое поставило бы под угрозу исключительно международный характер обязанностей Генерального Секретаря и Секретариата. По-моему, все нации, как крупные так и малые, воспрянут теперь духом, зная, что мы имеем Генерального Секретаря, наделенного в соответствии с Уставом всеми полномочиями. Они составляют прочный фундамент, и сегодня мы вновь решили не разрушать этот фундамент, а продолжать основанную на нем нашу созидательную деятельность в уверенности, что он непоколебим.

43. Поэтому делегация моей страны глубоко удовлетворена единодушной рекомендацией Совета Безопасности и единодушным решением Ассамблеи. Если в данном случае Совет решил рекомендовать срок пребывания Генерального Секретаря в должности, то это, по мнению делегации Соединенных Штатов Америки, не наносит ущерба прерогативе Генеральной Ассамблеи установить свой срок и другие условия назначения.

44. Когда я думаю о проблемах, стоящих перед У Таном, я задаюсь вопросом, не должны ли мы поздравить скорее себя, чем его. Но я уверен, что благоразумие и ясность мысли, составляющие часть древнего наследия его страны, являются источником силы и твердости, необходимых для выполнения в будущем его нелегких обязанностей.

45. Один из великих президентов моей страны, Авраам Линкольн, сказал однажды: «Будем же верить, что правота придает силы, и с этой верой давайте до конца выполним наш долг, как мы понимаем его». У Тан показал, что он обладает этой верой, и ни от какого человека нельзя требовать большего. Мы поздравляем его и желаем ему успеха.

46. Г-н НОНГ КИМНИ (Камбоджа) *(говорит по-французски)*: С большой и искренней радостью делегация Камбоджи приветствует назначение У Тана на должность Генерального Секретаря на срок, истекающий 3 ноября 1966 года.

Позвольте мне принести ему наши самые горячие поздравления.

47. Я уверен, что выражаю подлинные чувства моего правительства и всего народа Камбоджи, говоря, что они полностью разделят нашу радость, когда это известие достигнет Пном-Пеня. Выбор Камбоджи пал на У Тана уже давно, ибо мы считаем, что он как нельзя лучше подходит для того, чтобы руководить будущим нашей великой Организации. По словам главы государства Камбоджи, его королевского высочества принца Нородома Сианука:

«Не может быть никаких сомнений в том, что У Тан убедительно доказал свою независимость, нейтральность и свои данные дипломата и посредника. Кроме того, он является представителем неприсоединившихся стран и общим другом, который пользуется доверием и уважением как социалистического мира, так и западного. По нашему мнению, будет в высшей степени достойно сожаления, если Организация Объединенных Наций не воспользуется этим исключительным и, в сущности, неожиданным стечением обстоятельств и упустит эту великолепную возможность примирения».

48. В лице У Тана мир имеет одного из самых выдающихся представителей вековой цивилизации Азии — цивилизации, чья мудрость, утонченность и духовные ценности являлись источником вдохновения на протяжении всей истории.

49. У Тан также глубоко верит в принципы великой религии буддизма, которая лежит в основе всей нашей жизни и наших помыслов и суть которой можно выразить одним словом «Дхамма», что значит истина.

50. Для буддистов цель жизни заключается в постоянных поисках истины. В течение более двадцати пяти столетий, с тех пор как Будда оставил нам свое драгоценное учение, именно к достижению этой цели, на поиски истины мы, буддисты, направляли все наши усилия и нашу энергию. В чем заключается истина, главенствующая в политическом мире сегодняшнего дня? Ответ не вызывает никаких сомнений: стремление к миру всех стран и всех народов земли. Жить в мире и избежать войны — таково страстное стремление людей всего мира.

51. У Тан как нельзя лучше подходит для того, чтобы помочь нам идти по пути мира. С тех пор как он приступил к своим обязанностям ровно год тому назад, наш Генеральный Секретарь решительно доказал, что отвечает требованиям этой великой задачи. Мы твердо убеждены, что в течение остального срока пребывания в должности он также оправдает полное доверие, которое мы оказали ему, и что его деятельность на благо мира будет полностью соответствовать нашим надеждам. Со своей стороны, мы даем ему торжественное обещание, что сделаем все от нас зависящее, чтобы помочь ему в его усилиях при-

близить то время, когда мы познаем мир, навсегда избавленный от призраков войны, мир, который наконец сможет существовать в условиях всеобщего мира и братства.

52. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Позвольте мне от имени делегации Советского Союза поздравить посла У Тана с назначением его на высокий пост Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

53. Единодушное избрание У Тана позволяет надеяться, что ему будет оказана столь же широкая поддержка при выполнении ответственных и сложных обязанностей главного административного лица Организации Объединенных Наций в его усилиях по поддержанию мира и безопасности народов, по улучшению работы аппарата Организации Объединенных Наций.

54. Позиция Советского Союза по вопросу о структуре органов Организации Объединенных Наций хорошо известна. Советское правительство считало и считает, что наиболее плодотворным и правильным решением, отвечающим жизненным интересам Организации Объединенных Наций, было бы решение, предусматривающее, что руководство Секретариата Организации Объединенных Наций будет включать по одному представителю от каждой из трех существующих ныне групп государств — социалистических, западных держав и их союзников и нейтралистских государств. Советский Союз будет добиваться осуществления этого принципа в Организации Объединенных Наций, как отвечающего требованиям приведения структуры этой Организации в соответствие с реальным положением, сложившимся в мире.

55. Вместе с тем, Советское правительство сочло возможным в данный момент решить вопрос о руководстве Секретариатом Организации Объединенных Наций, исходя из конкретной обстановки и принимая во внимание прошлую деятельность и личные качества того, кому можно поручить руководство Секретариатом Организации Объединенных Наций. Способности У Тана, политический опыт и преданность его интересам поддержания мира между народами позволят, как мы уверены, У Тану — видному деятелю Бирмы — успешно выполнять возложенные на него высокие обязанности с должным учетом законных интересов основных трех групп государств, без сотрудничества которых невозможна плодотворная деятельность всей Организации в целях сохранения и укрепления всеобщего мира и безопасности народов.

56. Мы отмечаем, что У Тан, действуя с большой ответственностью в течение последнего года в качестве Исполняющего обязанности Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, положительно проявил себя в условиях опасного кризиса в районе Карибского моря, и его деятельность способствует мирному урегулированию этого кризиса.

57. Председатель Совета министров СССР Никита Сергеевич Хрущев отметил благородные усилия У Тана в этом направлении.

58. Разрешите мне пожелать больших успехов У Тану в его ответственной работе на посту Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Советская делегация выражает надежду, что вновь избранный Генеральный Секретарь приложит свои усилия к улучшению работы всех звеньев Секретариата Организации Объединенных Наций, будет активно привлекать своих главных советников к решению задач, стоящих перед Секретариатом Организации Объединенных Наций, действуя в духе сотрудничества, взаимопонимания и в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

59. Г-н Тайеб СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): С большой радостью и удовлетворением мы приветствуем назначение У Тана на высшую должность в Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы выразить личную благодарность за честь, только что оказанную высокоуважаемому члену великой семьи постоянных представителей, который всегда поражал нас своей большой человечностью, беспредельной добротой и благородством ума и сердца. Именно эти качества в сочетании с остротой мысли, большим интеллектуальным мужеством и обширным опытом в международной жизни выделили его для выполнения трудной задачи заменить покойного Дага Хаммаршельда на особенно опасном этапе жизни Организации. События показали, что нельзя было бы сделать более удачный выбор. Своей настойчивостью и уравновешенностью, своим гибким и скромным подходом, своей лояльностью и даром убеждения У Тан не только способствовал сохранению престижа и влияния Организации Объединенных Наций, но и выработал новый стиль международной дипломатии.

60. Мы, афро-азиатская группа стран, следили за каждым шагом его деятельности и оказывали ему безоговорочную поддержку. При этом мы хорошо сознавали, что тем самым берем на себя особые обязательства и что успех его усилий неизбежно, как признак зрелости и компетентности, сделает честь этой группе народов и стран, которые в течение столь долгого времени были лишены возможности нести международную ответственность.

61. Поэтому мы полагаем, что сегодня можем выразить самое искреннее удовлетворение наших народов по поводу назначения У Тана. Мы рассматриваем его назначение прежде всего как признание его выдающихся данных дипломата и руководителя. Мы также усматриваем в этом проявление доверия и веры со стороны Организации, которая теперь, когда она окрепла, просит У Тана использовать его авторитет и продолжить деятельность для достижения мира и сотрудничества во всем мире, который един, не-

смотря на все географические и идеологические границы.

62. Мы, представители народов Африки и Азии, не можем забыть, что У Тан всегда оказывался на нашей стороне, являясь поборником дела свободы и последовательным противником колониализма и всех форм господства. Он играл важную роль в Комитете по Алжиру. Он участвовал во всех решениях в пользу угнетенных народов. Мы не сомневаемся, что он будет неустанно продолжать свои усилия до тех пор, пока колониализм и все его последствия не будут окончательно и полностью ликвидированы. Мы всегда будем оказывать ему неизменную поддержку в этой задаче. Когда бы ни зашла речь о защите мира, мы будем на его стороне. Наши народы не имеют ни желания, ни средств вести войну — этот анахронический пережиток варварских веков.

63. В последнем кризисе, который чуть не сверг мир в пучину термоядерной войны, У Тан сыграл решающую роль в качестве уполномоченного представителя большинства миролюбивых народов Организации Объединенных Наций. Поддержка, в которой он нуждался, была добровольно оказана ему, и в будущем он не будет испытывать в ней недостатка. Это я обещаю ему от имени африканских государств. От имени этой группы государств и от имени Туниса я самым искренним образом желаю ему успеха в его новой и благородной миссии.

64. Г-н ТРАМБЛЕ (Канада) (*говорит по-французски*): Правительство Канады с радостью приветствует избрание У Тана на должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. В прошлом году, после кончины Дага Хаммаршельда, Организация Объединенных Наций столкнулась с безотлагательной проблемой подыскать ему преемника в то время, когда в силу существования ряда сложных вопросов возникла существенная необходимость в том, чтобы на штурвале Секретариата лежала твердая рука. В то время был выдвинут ряд весьма радикальных предложений относительно должности Генерального Секретаря. Этот гордиев узел, к счастью, был разрублен избранием У Тана на должность Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Я хотел бы напомнить, что в то время правительство Канады выразило глубочайшее удовлетворение этим выбором Ассамблеи.

65. У Тан является теперь Исполняющим обязанности Генерального Секретаря уже почти тринадцать месяцев. То, каким образом он выполнял свои обязанности, полностью оправдывает доверие, которое наши правительства оказали ему. Его избрание теперь даже в еще большей мере, чем избрание его в прошлом году на должность Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, является данью не только его личным качествам, но и доверию, которое он завоевал в Организации Объединенных Наций. Будучи назначен лишь на короткий срок и на временную должность, У Тан убедительно доказал свою спо-

собность стимулировать деятельность Организации Объединенных Наций решительным и разумным образом. В течение этого периода ему удалось достичь путем переговоров почетного компромисса по вопросу о Западной Новой Гвинее, и он поощрял переговоры, которые значительно сократили опасность ядерной войны по поводу Кубы. Мы все знаем, как часто его предложения и советы содействовали выработке решений, приемлемых для всех сторон.

66. Среди качеств, проявленных У Таном, особенно выделяются добросовестность, скромность, мужество, откровенность и благоразумие. Кроме того, нам достаточно лишь вернуться мыслями к трудному периоду, который переживала Организация Объединенных Наций в течение шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, чтобы понять, сколь многим мы обязаны У Тану за его усилия вернуть Организации сознание своей цели и чувство ответственности. Его успех в согласовании различных тенденций, которые неизбежны в такой организации, как наша, свидетельствует о его выдающихся качествах и позволяет нам оценить по достоинству его избрание на должность Генерального Секретаря.

67. Мы очень рады тому, что У Тан является первым представителем неевропейской страны, вступившим на эту высокую должность. Эта новая черта доказывает, что Организация Объединенных Наций постепенно становится такой международной организацией, которой близки интересы всех народов и всех географических районов. Мы уверены, что в течение его срока пребывания в должности и под его руководством Организация Объединенных Наций станет важным инструментом поддержания мирных отношений между государствами.

68. Г-н СЕА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Мне выпала большая честь представлять на этой трибуне делегации латиноамериканских стран и уважаемых представителей наших новых братских стран — Ямайки и Тринидада и Тобаго, чтобы выразить наши самые теплые и искренние поздравления У Тану и Генеральной Ассамблее по поводу его избрания на должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

69. Это событие является одним из самых радостных в жизни нашей Организации. В прошлом году, во время трагической гибели г-на Хаммаршельда, Организация Объединенных Наций переживала один из наиболее серьезных кризисов за всю ее историю, и само ее существование находилось под угрозой.

70. Желание некоторых государств-членов произвести коренные перемены в структуре Секретариата задержало на некоторое время удовлетворительное решение этой проблемы. Однако в конечном счете решение было найдено, и притом подлинно удачное решение, благодаря избранию У Тана в качестве Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. В то время пробудились

новые надежды на прочность Организации Объединенных Наций. Эти надежды теперь подтвердились его избранием в качестве постоянного Генерального Секретаря, ибо, выполняя свои трудные задачи, У Тан проявил выдающиеся качества ума, тонкого понимания международных проблем, благоразумия, красноречия и дипломатического искусства.

71. Недавно мир был ввергнут в новый серьезный международный кризис и, как все полагали, оказался на самой грани ядерной войны. Тогда Организация Объединенных Наций проявила решимость и доказала, сколь действенной она может быть в своей основной задаче сохранения мира. У Тан сыграл решающую роль в этих вызывающих восхищение действиях Организации Объединенных Наций.

72. Организации Объединенных Наций действительно везло в выборе Генеральных Секретарей. Эта должность является одной из самых трудных должностей, которые может занимать человек в наши дни и в наш век. Любой промах, малейшее отклонение от беспристрастности, самая незначительная ошибка могут поставить под угрозу мир во всем мире и само существование Организации. Действия в результате недосмотра могут привести к тем же последствиям, ибо Генеральный Секретарь должен играть активную роль, ежеминутно помня о своих обязанностях, с тем чтобы его не застали врасплох трудные и почти непоправимые ситуации.

73. Однако Организации Объединенных Наций везло и в том смысле, что она находила выдающихся людей, которые поднимались выше преходящих страстей правительств и народов: мы нашли еще одного такого человека в лице У Тана, которого избрали теперь Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

74. В мире, как видно, веет сейчас благоприятный ветер, и от имени представляемых мною делегаций я хотел бы выразить самую искреннюю надежду на то, что этот благоприятный ветер принесет с собой соглашения, в которых мы нуждаемся, дабы отвлечь опасность войны и охранить мир и спокойствие всех народов земного шара.

75. Г-н МАЛАЛАСЕКЕРА (Цейлон) (*говорит по-английски*): В прошлом году (1046-е заседание) мне выпала большая честь представить Генеральной Ассамблее с этой трибуны кандидатуру его превосходительства У Тана на должность Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. В то время я упомянул некоторые из его выдающихся качеств, благодаря которым он как нельзя лучше подходит к этой высокой должности.

76. В течение короткого промежутка времени между двумя сессиями Ассамблеи У Тан направил все свои неисчерпаемые силы на решение проблем, с которыми он столкнулся после неожиданной и трагической смерти своего предше-

венника. То, каким образом он справился с этими проблемами, составляет теперь одну из наиболее блистательных страниц в истории данной всемирной Организации. Достижения У Тана отражены частично в его нескольких смелых и мужественных речах, с которыми он выступил здесь и за границей, отстаивая роль малых народов и самой Организации Объединенных Наций, когда они стали объектом неуместной и злобной критики. Эти достижения отражены также в его смелых ударах по несправедливости в области разоружения и колониализма. То, что эти удары были направлены главным образом против крупных держав, тех самых держав, в чью поддержку он нуждался для продления своих полномочий, добавляет еще одну страницу в захватывающую историю людей, которые достигли успеха, не поступаясь принципами и убеждениями. И, как всегда, У Тан выступал с критикой лишь потому, что она была продиктована его обязанностями по Уставу.

77. Поскольку У Тан происходит из страны, которую объединяет общее дело с недавно пробудившимися континентами и молодыми государствами, он с подлинным проникновением и дальновидностью положил начало Десятилетию развития Организации Объединенных Наций и дал ему мощный толчок, который превращает его теперь в одну из наиболее перспективных орбит роста мировой экономики.

78. Находясь во главе Организации, когда она переживала сложный переходный период, У Тан уже завоевал доверие как превосходный руководитель. Одно лишь это оправдало его переизбрание. Но помимо этого он обладает качествами миротворца. Ликвидацией тупика по вопросу о космическом пространстве, распутыванием гордиева узла в связи с Западным Ирианом, своей дипломатией в Конго, которая сочетает терпение с твердостью, и, главное, своим вмешательством в разгар кубинского кризиса, когда мир находился на самой грани катастрофы, он уже достиг столь многого, что вполне мог бы уйти в отставку, довольствуясь своими достижениями, запечатленными в анналах истории, и с уверенностью ожидая извещения от Комитета по нобелевским премиям мира.

79. Но мы не хотим, мы не можем позволить ему успокоиться, ибо нуждаемся в нем. Полностью сознавая предстоящие трудности, У Тан согласился остаться на своем посту, подобно капитану могучего корабля, обреченного скорее на штормовые ветры, чем на спокойное плавание.

80. Делегация Цейлона надеется, что народы мира, как большие так и малые, не будут воспринимать его как чудотворца, который должен разрешить все наши трудности и все наши противоречия. Вместо этого давайте решим быть его партнерами, ибо его цели являются нашими общими целями.

81. Говоря о своем будущем, У Тан неоднократно заявлял, как он заявил и сегодня, что он готов

сделать все от него зависящее, если крупные державы проявят желание умерить борьбу с позиции силы и направить свою энергию на укрепление Организации Объединенных Наций, если они попытаются ускорить решение конголезской проблемы, если они будут искать пути решения финансовых проблем Организации Объединенных Наций на основе подлинного сотрудничества, а не в духе холодной войны, и если они попытаются объединить Организацию Объединенных Наций, а не превратить ее в еще одно поле битвы за власть. Никакая крупная держава не может контролировать Организацию Объединенных Наций и никакой державе это никогда не удастся, ибо теперь имеется достаточно малых государств, чтобы предотвратить это. У Тан сделал многое для объединения наций. Он завоевал их индивидуальное и коллективное доверие.

82. Сегодня У Тан вновь вступает в должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций на основе доказанных заслуг и достижений. Поэтому сегодняшний день служит добрым предзнаменованием для нас всех. Делегация моей страны, мое правительство и народ Цейлона будут считать его радостным днем, и я уверен, что это мнение разделяют миллионы людей во всем мире.

83. Г-н ЧАКРАВАРТИ (Индия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Японии, Малайской Федерации, Таиланда и Индии я с большой радостью пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить наши самые теплые поздравления У Тану, который только что был единодушно избран на полный срок Генеральным Секретарем этой величайшей международной Организации.

84. Это избрание, несомненно, означает крупную личную победу У Тана и является данью уважения его стране, но в то же время Организация должна считать себя счастливой, ибо ее Генеральным Секретарем является человек, обладающий такими качествами и таким многогранным опытом.

85. Мы хотели бы отдать должное членам Совета Безопасности за проявленную ими мудрость при решении этой трудной проблемы. Глубокое удовлетворение вызывает то обстоятельство, что доверие, которое они вновь оказали У Тану, единодушно разделяют члены Организации Объединенных Наций. Его избрание на должность Генерального Секретаря гарантирует, что судьба Организации Объединенных Наций будет находиться в надежных руках. Мы особенно тепло приветствуем его избрание потому, что он происходит из соседней нам страны — страны, с которой мы всегда поддерживали самые тесные связи.

86. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций должен так откликаться на требования, порожденные различными ситуациями, чтобы сохранить доверие государств-членов и в то же время служить идеалам и чаяниям, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Как мы видели, У Тан с неизменным

успехом справлялся с этой трудной и незавидной задачей во время пребывания в должности Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. За это время его авторитет и престиж возросли. Мы с восхищением наблюдали за его энергичными усилиями, направленными на достижение решения проблемы Западного Ириана, за его решающую роль в ослаблении недавнего кризиса в районе Карибского бассейна и за его неустанными усилиями по сохранению целостности Конго. Его влияние в столицах мира возросло, и он снискал большое уважение своей дипломатией и проницательностью.

87. Мы знаем, что он глубоко сознает проблемы, которые таят в себе семена будущих кризисов, что особенно относится к проблеме возрастающего разрыва в уровне жизни между развивающимися и развитыми странами. Знакомство У Тана с проблемами образования в странах менее развитой экономики наделило его тонким пониманием основных проблем, от которых страдает большинство населения в нашем мире. Его прекрасное знание политических дел, приобретенное в течение долгого периода времени, когда он являлся советником премьер-министра его страны У Ну, несомненно, принесло ему большую пользу, когда он руководил Организацией на временной основе. Смелый план Десятилетия развития, начатый в период его пребывания в этой должности, является данью его широкому кругозору и пониманию первопричин, лежащих в основе наших главных проблем. В своем непреклонном стремлении к тому, чтобы Организация нашла решение этих и других проблем, он может рассчитывать на поддержку и добрые пожелания всех наших делегаций.

88. Г-н АММУН (Ливан) (*говорит по-французски*): Делегация моей страны считает для себя честью, что она может в данном случае выступить от имени арабских делегаций Иордании, Ирака, Саудовской Аравии и Сирии. Когда некоторые из этих делегаций в своих выступлениях в ходе общих прений высказывались в пользу продления срока полномочий Исполняющего обязанности Генерального Секретаря У Тана, они были убеждены, как и все мы, что человек, который проявил такую дальновзоркость и терпение и добился бесспорного успеха в решении серьезных проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, лучше всего подходит для того, чтобы в этот критический момент международной жизни продолжить столь успешно начатую им миссию. Прошлое является гарантией будущего.

89. У Тан, несомненно, является крупным государственным деятелем, но помимо этого он проявил себя, так сказать, в качестве выдающегося гражданина мира, способного схватывать различные тенденции наций и их руководителей и использовать их в высших интересах международного сообщества в целом. Это характерная для Генерального Секретаря способность предполагает наличие качеств, которые мы все с радо-

стью признаем в нем, а именно знание международных дел и опыт в них, а также глубокое проникновение в суть явлений — которые выше национальных и региональных соображений — в сочетании с абсолютной преданностью принципам и целям (свобода и равенство для всех народов, справедливость и мир) международной Организации, опорой которой он является.

90. Благодаря этому духу всеобщности, которым проникнуты как он, так и Организация Объединенных Наций, он призван быть звеном, которое соединяет и объединяет возникшие в Организации Объединенных Наций группы — его собственную и группы всех других районов и континентов — с тем, чтобы эти группы были не отдельными частями, а компонентами целого и должным образом сотрудничали каждая в своей области и все в едином гармоничном целом в коллективной деятельности во имя высшего идеала Организации Объединенных Наций.

91. Соответственно поздравления, которые я хочу выразить от имени упомянутых мною делегаций и от имени делегации Ливана, адресованы уважаемому Генеральному Секретарю и всем присутствующим делегациям, единодушно избравшим его.

92. Г-н МАЛИЦА (Румыния) (*говорит по-французски*): От имени делегаций Белорусской Советской Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Чехословацкой Социалистической Республики и Украинской Советской Социалистической Республики, которые поручили мне эту почетную задачу, а также от имени делегации моей страны я хочу выразить самые искренние поздравления У Тану по поводу его единодушного избрания на должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

93. Мы убеждены, что, выполняя свой долг, исполненный серьезной ответственности, У Тан без колебаний и полностью лояльно и преданно выполнит обязательства, которые он упомянул в только что сделанном им заявлении. Это убеждение является результатом того факта, что за период, в течение которого У Тан находился в должности Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, он представил доказательства своей широкой культуры, своих дипломатических способностей, компетентности, такта и мудрости. Все эти качества особенно отчетливо проявились во время только что пережитого нами периода, который был критическим для Организации Объединенных Наций и даже для всеобщего мира.

94. У Тан является одним из выдающихся представителей новых стран Азии и Африки, которые внесли выдающийся вклад в поддержание и укрепление мира. Доверяя впервые в истории высокую должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций представителю афро-азиатских народов, Генеральная Ассамблея

воздала должное этим народам и, в частности, народу Бирмы.

95. В мужественных и рассудительных действиях У Тана отражены благородная культура и вековая мудрость его великого народа. Его страна проводит политику нейтралитета и сотрудничества со всеми государствами — политику, которую высоко ценят в различных частях мира. Мы можем особенно оценить эту политику, поскольку недавняя поездка в Бирму румынской правительственной делегации, возглавляемой Председателем Государственного совета, вновь привлекла внимание общественности к необходимости и возможности расширения сотрудничества всех народов.

96. Все это укрепляет нашу уверенность в том, что Генеральный Секретарь искренне заинтересован в поддержании международного мира и безопасности и глубоко предан Организации Объединенных Наций и ее основным принципам. Именно поэтому мы считаем, что ценный опыт и личные качества этого крупного государственно-го деятеля и дипломата, которого ценят также за его неизменную скромность, будут и впредь находиться на службе Организации Объединенных Наций и дела мира и сотрудничества государств.

97. В то же время мы выражаем надежду, что избрание У Тана на должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций позволит улучшить недавно возникшие условия и обеспечить нормальную деятельность Организации Объединенных Наций и ее различных органов с учетом в равной мере интересов всех групп государств на международной арене.

98. Голосуя за назначение У Тана на должность Генерального Секретаря, мы хотим подтвердить нашу уверенность в том, что деятельность Организации Объединенных Наций удастся полностью упорядочить на прочной и здоровой основе лишь в том случае, если вся структура Организации будет верно отражать крупные преобразования, происшедшие в мире за семнадцать лет существования Организации, и если эта структура будет основана на принципе равного представительства трех групп государств в органах Организации Объединенных Наций. Становится все более ясно, что реальность современной международной жизни требует подобной реорганизации и рано или поздно превратит ее в насущную необходимость. Прямым и непосредственным результатом такой меры явится радикальное улучшение деятельности Организации Объединенных Наций в целом, значительное повышение престижа этого международного форума и расширение сотрудничества среди государств. Тем самым Организация Объединенных Наций станет сильнее и сможет лучше справляться со своей основной задачей — защитой международного мира и безопасности. Однако для укрепления своих сил и влияния Организация Объединенных Наций должна стать подлинно всеобщей организацией, в

которую могли бы входить все государства без какой бы то ни было дискриминации.

99. Я хотел бы выразить удовлетворение по поводу единодушного принятия проекта резолюции A/L.406, одним из авторов которого является Румыния и согласно которому У Тан назначается Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года. Мы хотели бы считать, что единодушное мнение Генеральной Ассамблеи означает, что Генеральный Секретарь будет выполнять свою благородную задачу в соответствии с положениями Устава с целью полного претворения в жизнь его принципов в благоприятных обстоятельствах.

100. Г-н ПЕЖВАК (Афганистан) (*говорит по-английски*): Председатель Генеральной Ассамблеи уже выразил то уважение и доверие, которые мы все, члены Организации Объединенных Наций, испытываем в отношении У Тана. Другие ораторы также отдали ему должное и поздравили его с назначением на высокую должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Я хочу лишь от имени моего правительства, моей делегации и от себя лично самым искренним образом присоединиться к тем поздравлениям и похвалам, которые были высказаны в его адрес.

101. Однако наивысшей похвалой остается похвала, выраженная одним словом, которое мы как члены Организации Объединенных Наций имеем право использовать, и этим словом является «да», которое мы все сказали, проголосовав за резолюцию, рекомендующую назначить У Тана Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

102. Это событие войдет в историю Организации Объединенных Наций как акт глубокого взаимопонимания между ее членами; оно запечатлется в памяти У Тана, который будет сознать свою великую ответственность перед нашей Организацией и, следовательно, в наших сердцах как событие, в котором нашли выражение полное доверие, уважение и надежды на счастливое будущее. Со своей стороны, мы, возлагая это тяжелое бремя на плечи Генерального Секретаря, отдаем себе полный отчет в нашей собственной ответственности и поэтому считаем необходимым обещать, что в выполнении своих задач он может рассчитывать на наше сотрудничество.

103. Это событие является, в частности, результатом двух крупных заслуг, которые принадлежат Генеральному Секретарю. Во-первых, он доказал, что достоин и заслуживает быть величайшим слугой народов Организации Объединенных Наций в то время, когда в таком человеке ощущалась острая необходимость, и в обстоятельствах, при которых его было не легко найти. Во-вторых, он доказал, что обладает способностями и мужеством, чтобы взять на себя эту серьезную ответственность и пойти на большие жертвы. В связи с этими двумя заслугами мы

самым искренним образом поздравляем его и желаем ему успеха, ибо считаем, что его успех является успехом Организации Объединенных Наций.

104. Г-н СХЮРМАНН (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Все те из нас, кто в течение ряда лет принимал участие в работе Организации Объединенных Наций, знают, что иногда поздравления по поводу некоторых назначений носят чисто формальный характер. Поэтому когда представляется возможность сказать по случаю того или иного избрания слова приветствия, идущие от самого сердца, то это доставляет истинную радость и удовлетворение.

105. Мы — а когда я говорю «мы», я имею в виду делегации Бельгии, Греции, Ирландии, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Португалии, Соединенного Королевства, Турции и Франции, которые оказали мне честь, поручив выступить от их имени, — мы знаем У Тана немало лет. Мы знали его сначала как коллегу, в котором мы научились ценить разум, уравновешенность, здравомыслие и умеренность — качества, проявляемые им при защите или критике различных причин, приводивших к спорам, и я хотел бы добавить, что эти качества вызывали наше восхищение вне зависимости от того, находился ли он на нашей стороне, что, возможно, бывало не очень часто, или на стороне наших противников.

106. Вступив в должность Исполняющего обязанности Генерального Секретаря в крайне трудных и предъявляющих высокие требования обстоятельствах, он проявил в еще большей степени те же качества беспристрастности и широких знаний, понимания и невозмутимости. По нашему мнению, он добросовестно и с честью выполнял свои обязательства, занимая высокую должность, на которую он теперь окончательно и единодушно избран, должность, которую без преувеличения можно назвать одной из самых трудных и ответственных в мире. От Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций мы прежде всего ожидаем, что он проявит себя человеком, на которого мы можем положиться и который может поддержать не только на словах, но и на деле Устав Организации Объединенных Наций и лежащие в основе этого документа принципы; У Тан доказал, что он является таким человеком.

107. Я знаю, что наш Генеральный Секретарь не любит чрезмерных похвал, и поэтому я хотел бы закончить это краткое выступление, сказав лишь, что делегации, от имени которых я выступаю, очень рады его избранию, что они желают ему всяческих успехов в его должности и что они целиком и полностью доверяют ему. С нашей стороны, мы обещаем, что сделаем все от нас зависящее, чтобы помочь ему в его почти сверхчеловеческой задаче. Остальное мы должны оставить на волю кармы, то есть, как сказали бы мы на Западе, на волю providения.

108. Г-н ПАВИЧЕВИЧ (Югославия) (*говорит по-французски*): От имени правительства Югославии и от себя лично я хотел бы самым искренним образом поздравить У Тана в связи с его избранием на должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

109. Тот факт, что он был избран единодушно, доставляет нам глубокое удовлетворение. Это единодушие лишь дань качествам У Тана как человека и как политического деятеля. Своей преданностью и своими усилиями, направленными на благо Организации Объединенных Наций, в течение прошлого года и особенно своими своевременными и мужественными действиями во время одного из самых серьезных кризисов современной политической истории он заслужил уважение и благодарность всего мира и, в частности, Организации Объединенных Наций.

110. В этой связи я хотел бы напомнить, что своим энергичным призывом к главам государств двух великих держав и своими действиями во время кубинского кризиса У Тан выразил подлинные чувства всего человечества.

111. В силу всех этих причин мы приветствуем У Тана как решительного поборника принципов Организации Объединенных Наций и как человека, отдающего все свои силы сохранению мира и укреплению международного сотрудничества. Мы также приветствуем его как выдающегося представителя Бирмы, дружественной страны, чья мирная политика неприсоединения получила дальнейшее признание в результате этого назначения.

112. Правительство Югославии убеждено, что при выполнении своих ответственных задач У Тан будет и впредь руководствоваться интересами мира и международного сотрудничества и благородными целями Устава Организации Объединенных Наций и что его будущая деятельность еще больше укрепит Организацию Объединенных Наций, которая в течение последнего кризиса вновь доказала свою жизнеспособность и решимость защищать мир во всем мире.

113. Г-жа РЕССЕЛЬ (Швеция) (*говорит по-английски*): От имени делегаций Австрии, Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции я хочу выразить глубокое удовлетворение по поводу того, что Совет Безопасности своим принятым сегодня единодушно решением позволил Генеральной Ассамблее назначить нашего Исполняющего обязанности Генерального Секретаря Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года.

114. Мы имеем все основания быть благодарными вам, г-н Генеральный Секретарь, за то, что вы согласились остаться на этом важном посту. Мы отдаем себе отчет в том, что ваш опыт, очевидно, вам ясно показал, сэр, что серьезная ответственность и колоссальная рабочая нагрузка, связанная с этой должностью, неизбежно требуют боль-

ших личных жертв. В течение года, когда вы являлись главным руководящим должностным лицом Организации Объединенных Наций, вы посвящали все ваши усилия решению многочисленных и часто сложных и деликатных задач, которые стояли перед вами. Мы все с восхищением и уважением следили за вашей работой, которая была отмечена беспристрастностью, мудростью и трудолюбием. Тщательно учитывая различные интересы и мнения, вы повысили доверие, с которым мы относились к вашей способности содействовать решению международных проблем и споров в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Тем самым вы продолжали усиливать основную роль Организации Объединенных Наций в качестве важного инструмента мира и международного сотрудничества во всех областях.

115. Мы поздравляем себя и Организацию Объединенных Наций в связи с тем, что вы теперь получили назначение, и мы передаем вам наши самые теплые пожелания успешного пребывания в этой должности.

116. Г-н КОИРАЛА (Непал) (*говорит по-английски*): Когда в прошлом году для заполнения вакансии, вызванной трагической смертью Дага Хаммаршельда, представитель Бирмы был назначен Исполняющим обязанности Генерального Секретаря, мы считали, что его превосходительство У Тан выполнит новую порученную ему задачу с достоинством, эффективностью и беспристрастностью. Теперь, когда мы наблюдали его в этом качестве более года, мы рады отметить, что наше доверие было более чем оправдано. Он не только оказался в высшей степени способным руководителем, но также благодаря своей спокойной манере поведения и обаянию завоевал сердца всех тех, кто общался с ним. Он снискал доверие мирового сообщества своей преданностью долгу и делу всеобщего мира и безопасности, своей непоколебимой верностью принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, и своим поведением, подобающим высшему международному гражданскому служащему. Мы благодарны ему за проделанную им работу по ослаблению напряженности и сохранению международного мира, особенно за роль, которую он столь благородно сыграл в решении проблемы Западного Ириана, за шаги, которые он принял или намерен принять к решению конголезской проблемы, и за его участие в переговорах по кубинской проблеме.

117. Поэтому я считаю высокой честью передать ему поздравления моего суверена, моего народа и моего правительства по поводу его назначения Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года.

118. Представляя одно из неприсоединившихся государств Азии, делегация Непала, естественно, гордится тем, что главным административным должностным лицом этой Организации единодушно назначен его превосходительство У Тан,

наш коллега и представитель неприсоединившегося братского государства Азии. Мы считаем, что его единодушное назначение делает честь не только У Тану и его великой стране, но и всем афро-азиатским странам и в сущности, как правильно заметил Председатель, благородным устремлениям всего мира, которые У Тан столь искренне выразил в своем собственном заявлении.

119. Делегация Непала уверена, что его пребывание в должности Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций в течение последних четырех лет придает большее достоинство и сделает честь не только его высокой должности, но и этой Организации в целом — Организации, на которую малые и неприсоединившиеся страны, подобные моей стране, взирают как на величайшую надежду человечества. У Тан поставил перед собой ряд благородных задач. Всеми нашими надеждами и помыслами мы с ним.

120. Делегация Непала как всегда обещает оказывать полную поддержку У Тану в задачах, которые он поставил перед собой в деле защиты международного мира и безопасности.

121. Г-н КОМЭИ (Израиль) (*говорит по-английски*): Год назад делегация моей страны тепло приветствовала назначение У Тана в качестве Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, и для этого у нас было много оснований. Мы разделяли всеобщее чувство облегчения в связи с тем, что он взял на себя руководство в период смятения и пессимизма, наступивший в истории нашей Организации после трагической и безвременной гибели г-на Хаммаршельда.

122. Как малая страна в Западной Азии, расположенная недалеко от того места, где она смыкается с Африкой и Европой, мы были очень рады тому, что был избран сын Азии, представляющий моральную мудрость и высокие этические принципы, данные миру древней культурой этого континента.

123. С более практической точки зрения Организация Объединенных Наций и ее Генеральный Секретарь несут определенные прямые обязанности в отношении нашего неустойчивого района, и для нас важно, чтобы у руля на тридцать восьмом этаже находился человек, обладающий полной беспристрастностью, мужеством, трезвостью суждений и спокойным складом — такой человек, каким является наш Генеральный Секретарь.

124. Опыт прошлого года, отмеченный серьезными кризисами, полностью оправдал нашу веру в его способности и характер. Я хотел бы сказать ему, с каким радостным чувством мое правительство и соотечественники воспримут весть о его назначении, и заверить его в нашем желании сотрудничать и поддерживать его в испытаниях, которые, возможно, лежат на нашем пути.

125. Г-н ПАЛАР (Индонезия) (*говорит по-английски*): Бирма, ее правительство и ее народ испытывают чувство гордости в связи с тем, что один из ее прославленных сынов назначен

Генеральной Ассамблеей на высшую должность на международной службе. Мы в Индонезии, в стране, расположенной в непосредственной близости от Бирмы, равным образом гордимся этой честью и большим доверием, оказанным нашему другу из Бирмы. Мы рассматриваем это не только как признание его крупных дипломатических способностей, которые он достаточно убедительно продемонстрировал за время пребывания в должности Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, но также и прежде всего как признание его мудрости и мужества и других выдающихся черт его характера.

126. Мы отдаем себе отчет в том, что нелегко быть преемником такого великого человека, как Даг Хаммаршельд. Мы помним чувство беспокойства по поводу того, сможем ли мы найти человека, который пользовался бы доверием великих держав и обладал бы необходимыми данными. Мы знаем теперь, что эти опасения были не оправданны. Мы знаем также, что, хотя мы потеряли такого Генерального Секретаря, как Даг Хаммаршельд, мы назначили теперь столь же выдающегося Генерального Секретаря.

127. Поэтому я считаю большой честью и приятным долгом (я очень рад, что мне представилась возможность выступать от имени моего правительства и народа) выразить наши самые теплые поздравления У Тану, его стране, его правительству и его народу.

128. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени делегации Народной Республики Албании выразить искреннее удовлетворение по поводу единодушного назначения Генеральной Ассамблеей его превосходительства У Тана на высокую должность Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 3 ноября 1966 года.

129. Нам известны незаурядные способности, компетентность, благоразумие и преданность делу мира У Тана, выдающегося представителя мирной страны Бирмы. Мы уверены, что У Тан окажется на высоте важных задач и серьезных обязанностей, с которыми ему придется иметь дело, в силу принципов Устава, в современной международной обстановке.

130. От имени правительства Албанской Народной Республики я хотел бы передать У Тану наши самые искренние поздравления и наилучшие пожелания успеха в выполнении его высоких обязанностей в соответствии с интересами укрепления мира и международного сотрудничества.

131. Г-н БОРХА (Филиппины) (*говорит по-английски*): От имени моего правительства и филиппинской делегации я хочу добавить мои теплые поздравления к тем, которые уже были высказаны другими делегациями в адрес выдающегося и спокойного дипломата, только что избранного Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Позвольте мне также поздравить Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею.

самблю с назначением его Генеральным Секретарем.

132. За краткий период пребывания в должности Исполняющего обязанности Генерального Секретаря его превосходительство У Тан более чем достаточно проявил высокое искусство, спокойное мужество и дальновидность — короче, те самые качества, которые необходимы для руководства беспокойным и трудным миром. Делегация Филиппин полностью разделяет доверие, которое столь многие уже высказали в отношении выдающихся способностей и преданности долгу, которые У Тан столь отчетливо проявил в ситуациях, носивших крайне серьезный характер и создававших угрозу не только миру, но и самому существованию человечества. В сущности, за свое краткое пребывание в должности он, как видно, подтвердил мудрость пословицы, согласно которой не следует превращать во врагов тех, из кого нельзя сделать друзей — принцип, имеющий столь важное значение для жизни этой всемирной Организации.

133. Возможно, никто так остро, как сам У Тан, не сознает критические мировые проблемы, которые стоят перед ним теперь, когда он приступает к своим обязанностям. Делегация Филиппин обещает сотрудничать с ним самым искренним образом, сознавая, что если мы и Организация Объединенных Наций разрешим эти проблемы с достоинством и к всеобщему удовлетворению, то это будет достигнуто главным образом благодаря дальновидности, пронизательности, умеренности и мудрости У Тана. Мне и моей делегации доставляет большую радость пожелать ему всяческих успехов в его великой задаче и щедрых благодеяний providения.

134. Г-н РОССИДЕС (Кипр) *(говорит по-английски)*: Моя делегация и моя страна, которым близки интересы Организации Объединенных Наций, как олицетворение устремлений человечества, испытывают сегодня глубокую радость по поводу избрания У Тана Генеральным Секретарем. Его избрание представляет собой доказательство, притом веское доказательство, разумности суждения Генеральной Ассамблеи и единства ее высокой цели и служит особенно хорошим предзнаменованием для будущего Организации Объединенных Наций. Позвольте мне выразить У Тану мои искренние поздравления по поводу этого признания и высокой оценки его редких способностей и такта, морального мужества и спокойной решимости, благодаря которым он является как нельзя более удачной кандидатурой для выполнения высокой ответственности и важных обязанностей Генерального Секретаря.

135. Знаменательно, что это признание и это назначение последовали после периода, во время которого У Тан был как бы подвергнут испытанию в должности Генерального Секретаря. С нашей точки зрения, в подобном испытании не было необходимости, поскольку, основываясь на нашем личном знакомстве с ним, мы были уверены

в том, что он является человеком исключительно подходящим для этой должности. Но давайте посмотрим, какие были последствия пребывания У Тана в должности Исполняющего обязанности Генерального Секретаря.

136. В то время, когда он вступил в должность, мир и сама Организация Объединенных Наций переживали серьезный кризис. Международной по своему характеру должности Генерального Секретаря угрожала опасность уничтожения и превращения в политический инструмент — в должность, которая, правда, находилась бы под влиянием трех группировок, существующих в мире, но которая уже не являлась бы международной или сверхнациональной должностью по смыслу Устава. Но затем, благодаря временному избранию У Тана в качестве Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, этот кризис был ликвидирован, и все согласились с сохранением должности Генерального Секретаря в ее прежней, предусмотренной Уставом форме. Таким образом, этот кризис был преодолен благодаря тому, что эту должность занимал У Тан.

137. Затем существовал кризис в Конго, который во время назначения У Тана находился в самом разгаре, но который с тех пор значительно продвинулся к мирному разрешению. Мы надеемся, что он и впредь будет продвигаться в этом направлении, к своему окончательному урегулированию.

138. Существовал и вопрос о Западном Ириане — вопрос, который был предметом неоднократных и оживленных прений и который приобретал все более критический характер. Он обсуждался здесь, но эти дискуссии ни к чему не привели. Однако сразу после этого благодаря посредничеству У Тана было найдено удачное решение, удовлетворяющее все заинтересованные стороны.

139. Затем Куба — это было действительно величайшее испытание для У Тана. Никогда со времени второй мировой войны не возникал такой опасный и угрожающий кризис. Все представлялось в самых мрачных тонах, и в какой-то момент казалось, что нет никакой надежды на разрешение этого кризиса. Но в самый критический момент, благодаря посредничеству У Тана появился луч света там, где были сплошные тучи, и результатом явилось окончательное соглашение. Я имел честь внимательно наблюдать за конструктивной ролью, которую играл У Тан в данном кризисе, и восхищаться этой ролью.

140. Назначение У Тана на должность Генерального Секретаря не только обеспечит международный характер и целостность этой должности, но и придаст ей его личные черты — объективность, беспристрастность и независимость суждений, которые никогда не дадут повода для малейших подозрений, что не все обстоит так, как должно быть, в том, что касается Организации Объединенных Наций.

141. По моему мнению, успех У Тана объясняется не просто его опытом и не только достоинства-

ми, которые все восхваляли здесь, то есть его человеческими качествами. Речь идет о чем-то большем. Это его моральные качества, его дух, его ум, преисполненный священной силы, столь необходимой во времена кризисов, переживаемых миром. Именно поэтому мы считаем, что избрание У Тана Генеральным Секретарем непременно окажет большую помощь всему человечеству.

142. Я говорю это не потому, что это было испытанием; здесь я хотел бы сослаться на то, что я сказал, когда У Тан был избран Исполняющим обязанности Генерального Секретаря 3 ноября 1961 года:

«В это время, когда человечество переживает тяжелый кризис, когда на Организации Объединенных Наций лежит нелегкая обязанность вести человечество сквозь опасности, его окружающие, по пути мира и прогресса, в избрании У Тана Генеральным Секретарем видна рука провидения» (1046-е заседание, пункт 116).

Я думаю, что правота этих слов подтвердилась и что они уместны и сегодня.

143. Г-н ИДЗУМБУИР (Конго, Леопольдвиль) (*говорит по-французски*): В Организации Объединенных Наций теперь есть Генеральный Секретарь, и мы все нашими продолжительными аплодисментами должным образом выразили нашу радость. Мое правительство и народ полностью разделяют эту радость, но к аплодисментам будет примешано лицемерие, если не будет достигнута основная цель Организации Объединенных Наций — мир.

144. Генеральный Секретарь ссылаясь на проблему Конго, которая, как он сказал, остается нерешенной. Это серьезный вопрос; об этом нам говорит память о предшественнике У Тана. Мой народ и правительство будут всегда помнить его. Чувство облегчения, которое испытали все народы в связи с избранием У Тана, не должно привести к забвению того, что эти народы придают колоссальное значение успеху Организации Объединенных Наций, особенно в отношении конголезской проблемы. Пускай те, кто лицемерно аплодирует здесь и в то же время создает основные препятствия на пути разрешения этой проблемы, из-за которой предшественник У Тана пожертвовал собой, — пусть они поймут, что они несут серьезную ответственность в глазах всего мира, и пусть сегодняшние события заставят их пересмотреть занимаемую ими позицию.

145. Подобно тому, как Генеральная Ассамблея поддержала кандидатуру У Тана, она не одобряет действия тех, кто, прикрываясь красивыми словами, софизм и вероломство которых никого не обманывают, стремится лишь охранить свои корыстные интересы. У нас есть лишь одна надежда: что они обратятся к своей совести, с тем чтобы Организация могла воспользоваться их предусмотренной в Уставе поддержкой и сотрудничеством при разрешении конголезской пробле-

мы и проблемы деколонизации вообще, и что они окажут эту поддержку У Тану в выполнении задачи, которую он мужественно взял на себя.

146. Мы страстно желаем, чтобы вслед за кубинской проблемой была быстро разрешена конголезская проблема на основе понимания и поддержки всех тех, кто стремится к всеобщему миру, и мы твердо убеждены в том, что на призыв Генерального Секретаря откликнутся все государства — члены Организации.

147. Г-н ЧАМПАССАК (Лаос) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы сказать несколько слов непосредственно его превосходительству У Тану.

148. Г-н Генеральный Секретарь, к теплым словам похвалы и поздравлений, которые вы слышите от всех, я хотел бы добавить скромные, но искренние слова от имени моей, соседней с Бирмой, страны — Королевства Лаос. Имея честь знать и ценить вас в течение многих лет, я с чувством радости и гордости говорю вам о том глубочайшем удовлетворении, которое мы испытываем сегодня по случаю вашего избрания на самую ответственную должность в Организации Объединенных Наций.

149. В мире, который раздирают противоречия, который столь часто подвергается опасным потрясениям и где единодушие — очень редкое явление, ваше единодушное избрание Ассамблей представляет собой беспрецедентную победу для вас и вашей страны. Отныне вы можете располагать нашим безграничным доверием и уважением. Ваше избрание — это победа умеренности, терпимости и политической мудрости, которые вы проявляли на протяжении всей вашей карьеры. Это также признание ваших личных качеств, вашего мужества, искусства, добросовестности и преданности, которые вы проявили при исполнении ваших обязанностей в течение прошлого года. Теперь, когда вам доверили обязанности Генерального Секретаря до ноября 1966 года, тучи, которые нависли над Организацией Объединенных Наций, постепенно рассеются, и под вашим умелым руководством Организация завершит свою деятельность по установлению мира и справедливости в соответствии с идеалами Устава. Такова надежда человечества и таково желание нашего поколения.

150. Выражая искренние пожелания успеха в выполнении вашей благородной задачи, я хотел бы пожелать вам, сэр, удачи.

151. Г-н БОТА (Южно-Африканская Республика) (*говорит по-английски*): От имени делегации моей страны я хотел бы самым искренним образом поздравить У Тана по поводу его единодушного избрания Генеральным Секретарем нашей Организации.

152. Его выдающиеся личные качества хорошо известны нам, и мы уверены, что они позволят ему и впредь с достоинством выполнять обязан-

ности, связанные с пребыванием в этой высокой должности. Вместе с другими делегациями, которые выступали сегодня, мы желаем ему конструктивной и успешной деятельности на этом посту.

153. Г-н БАРРИНГТОН (Бирма) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарен вам за предоставленную мне возможность выразить глубокое удовлетворение делегации Бирмы по поводу той высокой чести, которую Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея оказали сегодня моей стране, избрав одного из ее сынов Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

154. Мне как соотечественнику и коллеге У Тана вряд ли уместно или необходимо говорить с этой трибуны о чем-либо, кроме как о той большой гордости и благодарности, которые испытывают народы и правительство Бирманского Союза в связи с тем, что Организация Объединенных Наций вновь единодушно выразила доверие одному из наших наиболее выдающихся граждан. Одна-

ко я не думаю, что меня поймут неправильно, если я скажу, как глубоко благодарны мы делегациям Венесуэлы, Ганы, Ирландии, Румынии, Объединенной Арабской Республики и Чили, которые проявили дружескую инициативу и предложили назначить У Тана Генеральным Секретарем.

155. Выступая как представитель одной из ста десяти делегаций, составляющих эту Ассамблею, я также хотел бы выразить У Тану наши наилучшие пожелания неизменного успеха в задаче, которую столь удачно охарактеризовали как самую невыполнимую задачу в мире, и обещать ему нашу постоянную и искреннюю поддержку в выполнении его бесчисленных обязанностей.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позвольте мне напомнить Ассамблее, что запись ораторов по пункту, озаглавленному «Положение в Анголе», будет прекращена сегодня в 18 часов.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.